

# 習近平覆信美國友人：人民友好為兩國關係發展提供重要基礎

香港文匯報訊 據新華社報道，近日，國家主席習近平覆信美國艾奧瓦州友人薩拉·蘭蒂女士。

習近平指出，我兩次到訪美麗的美奧瓦州，同馬斯卡廷市結下了不解之緣。中美兩國人民

都是偉大的人民，人民友好既是一筆寶貴的財富，更為兩國關係發展提供重要基礎。中國人民願繼續同美國人民一道，加強友好交流，推進互利合作，共同促進兩國人民福祉。習近平鼓勵蘭蒂女士和艾奧瓦州老朋友們繼續播撒友

好的種子，為中美兩國人民友好作出新的貢獻。

薩拉·蘭蒂女士曾於1985年接待時任河北正定縣書記習近平訪問馬斯卡廷市。2012年時任國家副主席習近平訪美期間，再次到蘭蒂家

中與美國老朋友們見面。近日，蘭蒂致信習近平主席，感謝習主席對老朋友的珍貴情誼，期盼兩國繼續深化人文交往，增進了解和互信。蘭蒂並附信向習主席贈送了她撰寫的回憶錄《老朋友：習近平與艾奧瓦的故事》一書。

內蒙古阿魯科爾沁草原遊牧系統



資料圖片

福建安溪鐵觀音茶文化系統



資料圖片

河北涉縣旱作石堰梯田系統



資料圖片

# 中國三傳統農業系統申遺成功

分布內蒙古福建及河北 專家：利發展特色文旅產業助力鄉村振興

點讚中國

香港文匯報訊（記者 任芳頡 北京報道）香港文匯報記者24日於農業農村部獲悉，聯合國糧農組織（FAO）近日首次通過線上方式完成考察，中國內蒙古阿魯科爾沁草原遊牧系統、中國福建安溪鐵觀音茶文化系統、中國河北涉縣旱作石堰梯田系統，因以獨特方式利用傳統方法和知識，

維護特有生物多樣性和生態系統，被正式認定為全球重要農業文化遺產。截至目前，我國全球重要農業文化遺產增至18項，居世界首位。農業專家對香港文匯報表示，農業文化遺產有其獨特的價值，對發展特色文旅產業、在鄉村振興中發掘特色激活村莊有重要意義。

「大家對文化遺產的概念比較熟悉，但對農業文化遺產相對比較陌生。」中國社會科學院政治學研究所研究員陳明對香港文匯報表示，傳統農業系統是人類在和自己所處的環境長期適應，逐步形成的有獨特的知識體系和技術體系、獨特的景觀價值和生態價值的農業生產系統，具有豐富的生物多樣性，而且可以滿足當地社會經濟與文化發展的需要，有利於促進區域可持續發展。在FAO的工作體系裏，被稱作全球重要農業文化遺產。

據介紹，內蒙古阿魯科爾沁草原遊牧系統位於內蒙古自治區赤峰市，是我國入選的首個遊牧農業遺產地，也是全球可持續牧業和脆弱牧場管理的典範。早在新石器時代，該地區就有早期居民狩獵和遊牧生活。該系統獨特的傳統生產

方式和知識體系，在食物與生計安全、重要的農業生物多樣性、社會價值與文化以及傑出的生態價值、景觀等方面具有顯著特點和全球重要性。

福建安溪鐵觀音茶文化系統位於福建省東南部。宋元時期，安溪茶葉經海上絲綢之路走向世界，已成為海上絲綢之路的重要文化符號。該系統具備顯著的涵養水源、保持水土、調節小氣候等生態功能。據央視網的報道，安溪鐵觀音茶文化系統首創「半發酵」烏龍茶製作技藝，豐富了世界茶葉種類；發明了茶樹「短穗扦插」繁殖技術，保持茶樹品種的優良特性；發現了鐵觀音茶樹品種，至今仍保留有鐵觀音母樹，豐富了世界茶樹基因庫。安溪鐵觀音茶文化系統的生態種植管理模式，對全球山區生態農業建設具有示範作用，安溪的茶文化傳承模式也為重要農業文化遺產保護

與傳承提供了借鑒。

河北涉縣旱作石堰梯田系統集中分布在涉縣東南部，始建於元代，石堰長度近萬里，是旱作農耕文化的典型代表，被譽為「中國第二個萬里長城」。當地山區氣候乾旱、自然環境惡劣，而石堰梯田為陡坡種田創造了條件，至今仍發揮着重要作用，既給當地人提供了穩定生計，也為這個缺少雨的北方石灰岩山區打造了生態循環可持續農業的樣板。

擁18全球農業遺產世界居首

全球重要農業文化遺產是FAO於2002年發起的一個大型項目。從2005年中國第一處全球重要農業文化遺產——浙江青田稻魚共生系統被認定至今，在全部65處全球重要農業文化遺產中，中國以18處位列榜首。

新聞鏈接

## 中國代表性農業系統

### 浙江青田稻魚共生系統

認定年份：2005年

青田縣位於浙江省中南部，該縣自公元9世紀開始一直保持着傳統的農業生產方式——「稻田養魚」，並不斷發展出獨具特色的稻魚文化。2005年4月，該縣稻田養魚項目被聯合國列入「稻魚共生系統」全球重要農業文化遺產保護項目。2005年6月該系統被聯合國糧農組織列為首批全球重要農業文化遺產，成為中國第一個世界農業文化遺產。

### 江西萬年稻作文化系統

認定年份：2010年

位於江西省東北部、鄱陽湖東南岸的萬年縣，素有「魚米之鄉」的美稱。在縣城東北大源鎮四面高山環拱的仙人洞內發現了1萬年前栽培稻植砧石標本，這一發現為證明中國是世界水稻起源地提供了極為重要的科學證據，萬年縣也因此被考古界認為是世界稻作起源地之一，這一重大考古發現被評為中國20世紀100項考古發現之一。

### 貴州從江侗鄉稻魚鴨系統

認定年份：2011年

位於貴州省東南部，雖遠離江海，但該民族仍長期保留着「飯稻羹魚」的生活傳統，已有上千年歷史。當地根據自然條件，形成了在水稻田中「種植一季稻、放養一批魚、飼養一群鴨」的農業生產方式。如今侗族是唯一全民沒有放棄這一傳統耕作方式和技術的民族。

### 雲南普洱古茶園與茶文化系統

認定年份：2012年

普洱市境內分布着40餘處117.8萬畝野生茶樹群落，有樹齡2,700年的千家寨野生古茶樹和古老的人工栽培千年萬畝古茶園，還有距今3,540萬年前的寬葉木蘭化石，被譽為「世界茶源」。該系統不但為我國作為茶樹原產地、茶樹馴化和規模化種植發源地提供了有力證據，是未來茶葉產業發展的重要種植資源庫，還保存了與當地生態環境相適應的豐富的民族茶文化，具有重要的保護價值。

### 浙江湖州桑基魚塘系統

認定年份：2017年

位於浙江省湖州市南潯區西部，起源於春秋戰國時期，現存6萬畝桑地和15萬畝魚塘，是中國傳統桑基魚塘系統最集中、最大、保留最完整的區域。千百年來，區域內勞動人民發明和發展了「塘基上種桑、桑葉餵蠶、蠶沙養魚、魚糞肥塘、塘泥壅桑」的桑基魚塘生態模式，形成了豐富多彩的蠶桑文化。

整理：香港文匯報記者 任芳頡

專家解讀

## 重視協調發展 啟示現代農業

中國社會科學院農村發展研究所農產品貿易與政策研究室主任胡冰川對香港文匯報表示，從歷史文化遺產的角度來說，農業文化遺產具有考古歷史和文化價值。從現實利用角度來講，它在農業生產中仍然可以發揮一定的作用和功能。從農業生態系統方面來看，新入選的3個傳統農業系統，均強調了在生物多樣性方面，重視農業生產與生態環境的協調發展，這對未來現代農業的發展也具有啟發和借鑒意義。

「農業文化遺產是古人農耕文明的智

慧產物，它們就像「活着的博物館」，隨着現代農業生產力進一步提高，可以從中挖掘到更多有意義的智慧。」胡冰川說。

保護開發時須注意產業可持續性

中國社會科學院政治學研究所研究員陳明表示，全球重要農業文化遺產有其獨特的價值，對於提升地方知名度、發展名特優產品以及發展特色文旅產業，在鄉村振興中發掘特色激活村莊具有重要意義。

但他同時指出，農業遺產發育不出現

代農業，更不可能成為現代的「另一種農業」，終究是一個小而精的特色產業，不能一味誇大其作用。

「目前主要是東亞國家比較重視，全球60多項，中國就有18項，佔比超四分之一。2012年農業部啓動『中國重要農業文化遺產』評選工作，未來若申報全球重要農業文化遺產，首先要獲得中國重要農業文化遺產。目前國內儲備了139項，能夠入選全球項目的只是少數。」陳明建議各級政府在保護開發與利用方面，要注意產業可持續性。

◆香港文匯報記者 任芳頡 北京報道